

Οδηγίες λειτουργίας



Εκτυπωτής ετικετών

**MACH 4S**

MADE IN GERMANY

Ομάδα προϊόντων	Τύπος	
MACH 4S	-	MACH 4.3S/200B
	-	MACH 4.3S/200P
	-	MACH 4.3S/200C
	MACH 4S/300B	MACH 4.3S/300B
	MACH 4S/300P	MACH 4.3S/300P
	MACH 4S/300C	MACH 4.3S/300C
	MACH 4S/600B	-
	MACH 4S/600P	-
	MACH 4S/600C	-

Έκδοση: 08/2024 - Αρ. προϊόντος 9003116

#### Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας

Η παρούσα τεκμηρίωση, καθώς και μεταφράσεις αυτής, αποτελούν πνευματική ιδιοκτησία της cab Produkttechnik GmbH & Co KG. Η αναπαραγωγή, διάδοση, φωτοτύπηση ή η κοινοποίηση όλου ή μέρους της τεκμηρίωσης για σκοπό διαφορετικό από την τήρηση της αρχικής χρήσης χρήζει προηγούμενης γραπτής συγκατάθεσης της cab.

#### Εμπορικό σήμα

Τα Windows αποτελούν καταγεγραμμένο εμπορικό σήμα του ομίλου Microsoft Corporation.

#### Εκδότης

Για ερωτήσεις ή προτάσεις απευθύνεστε στη διεύθυνση της cab Produkttechnik GmbH & Co KG στη Γερμανία.

#### Ενημέρωση

Λόγω της διαρκούς μετεξέλιξης των συσκευών ενδέχεται να προκύψουν αποκλίσεις μεταξύ της τεκμηρίωσης και της συσκευής. Την επικαιροποιημένη έκδοση θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση [www.cab.de](http://www.cab.de).

#### Γενικοί όροι συναλλαγών

Οι παραδόσεις προϊόντων και η παροχή υπηρεσιών υπόκεινται στους Γενικούς Όρους Πώλησης της cab.

Γερμανία  
**cab Produkttechnik GmbH & Co KG**  
Karlsruhe  
Τηλ. +49 721 6626 0  
[www.cab.de](http://www.cab.de)

ΗΠΑ  
**cab Technology, Inc.**  
Chelmsford, MA  
Τηλ. +1 978 250 8321  
[www.cab.de/us](http://www.cab.de/us)

Ταϊβάν  
**cab Technology Co., Ltd.**  
Taipei  
Τηλ. +886 (02) 8227 3966  
[www.cab.de/tw](http://www.cab.de/tw)

Σιγκαπούρη  
**cab Singapore Pte. Ltd.**  
Singapore  
Τηλ. +65 6931 9099  
[www.cab.de/en](http://www.cab.de/en)

Γαλλία  
**cab Technologies S.à.r.l.**  
Niedermörs  
Τηλ. +33 388 722501  
[www.cab.de/fr](http://www.cab.de/fr)

Μεξικό  
**cab Technology, Inc.**  
Juárez  
Τηλ. +52 656 682 4301  
[www.cab.de/es](http://www.cab.de/es)

Κίνα  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Shanghai  
Τηλ. +86 (021) 6236 3161  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

Νότια Αφρική  
**cab Technology (Pty) Ltd.**  
Randburg  
Τηλ. +27 11 886 3580  
[www.cab.de/za](http://www.cab.de/za)

<b>1</b>	<b>Εισαγωγή.....</b>	<b>4</b>
1.1	Υποδείξεις .....	4
1.2	Προβλεπόμενη χρήση .....	4
1.3	Υποδείξεις ασφαλείας .....	5
1.4	Περιβάλλον.....	5
<b>2</b>	<b>Εγκατάσταση .....</b>	<b>6</b>
2.1	Επισκόπηση συσκευής .....	6
2.2	Αποσυσκευασία και εγκατάσταση της συσκευής .....	7
2.3	Σύνδεση συσκευής.....	7
2.3.1	Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο.....	7
2.3.2	Σύνδεση στον ηλεκτρονικό υπολογιστή ή στο δίκτυο ηλεκτρονικών υπολογιστών.....	7
2.4	Ενεργοποίηση συσκευής.....	7
<b>3</b>	<b>Οθόνη αφής .....</b>	<b>8</b>
3.1	Αρχική οθόνη .....	8
3.2	Περιήγηση στο μενού .....	10
<b>4</b>	<b>Τοποθέτηση υλικού .....</b>	<b>11</b>
4.1	Τοποθέτηση ρολού ετικετών .....	11
4.1.1	Προσαρμογή υποδοχής ρολού .....	11
4.1.2	Τοποθέτηση ρολού ετικετών .....	12
4.1.3	Τοποθέτηση ετικετών στη μονάδα μεταφοράς.....	12
4.2	Τοποθέτηση ετικετών Leporello.....	13
4.3	Τοποθέτηση ετικετών για λειτουργία διανομής .....	14
4.4	Επιλογή αισθητήρα ετικετών και τοποθέτηση .....	15
4.4.1	Αισθητήρες κενού .....	15
4.4.2	Αισθητήρας ανάκλασης .....	15
4.5	Τοποθέτηση ταινίας μεταφοράς.....	16
4.6	Ρύθμιση διαδρομής ταινίας μεταφοράς .....	17
<b>5</b>	<b>Λειτουργία εκτύπωσης .....</b>	<b>18</b>
5.1	Συγχρονισμός κίνησης χαρτιού .....	18
5.2	Λειτουργία αποκοπής.....	18
5.3	Λειτουργία διανομής.....	18
5.4	Λειτουργία κοπής .....	18
<b>6</b>	<b>Καθαρισμός .....</b>	<b>19</b>
6.1	Υποδείξεις καθαρισμού .....	19
6.2	Καθαρισμός του κυλίνδρου εκτύπωσης .....	19
6.3	Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης .....	19
6.4	Καθαρισμός αισθητήρων ετικετών .....	19
6.5	Καθαρισμός κοπτικών .....	20
<b>7</b>	<b>Αντιμετώπιση σφαλμάτων .....</b>	<b>21</b>
7.1	Ένδειξη σφαλμάτων .....	21
7.2	Μηνύματα σφάλματος και αντιμετώπιση σφαλμάτων.....	21
7.3	Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	23
<b>8</b>	<b>Ετικέτες / Θέση τού αισθητήρα χαρτιού σε συνεχόμενη ροή .....</b>	<b>24</b>
8.1	Διαστάσεις ετικετών / Συνεχούς μέσου.....	24
8.2	Διαστάσεις συσκευής .....	25
8.3	Διαστάσεις για ανακλαστικές σημάνσεις .....	26
8.4	Διαστάσεις για διατρήσεις .....	27
<b>9</b>	<b>Άδειες χρήσης .....</b>	<b>28</b>
9.1	Συμμόρφωση με δήλωση πιστότητας E.E.....	28
9.2	FCC.....	28
<b>10</b>	<b>Ευρετήριο.....</b>	<b>29</b>

## 1.1 Υποδείξεις

Στην παρούσα τεκμηρίωση σημαντικές πληροφορίες και υποδείξεις έχουν επισημανθεί με τον παρακάτω τρόπο:



### Κίνδυνος!

Επισημαίνει εξαιρετικά σοβαρό, επικείμενο κίνδυνο για την υγεία ή τη ζωή σας από ηλεκτροπληξία.



### Κίνδυνος!

Υποδεικνύει έναν κίνδυνο από μεγάλου επιπέδου ρίσκο, που αν δεν αποφευχθεί, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός σωματικός τραυματισμός.



### Προειδοποίηση!

Υποδεικνύει έναν κίνδυνο από μεσαίου βαθμού ρίσκου, που αν δεν αποφευχθεί, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός σωματικός τραυματισμός.



### Ειδοποίηση!

Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μικρού βαθμού ρίσκου, που αν δεν αποφευχθεί, θα προκληθούν μικρές ζημιές ή μέτριος σωματικός τραυματισμός.



### Προσοχή!

Υποδεικνύει πιθανές υλικές ζημιές ή απώλεια ποιότητας.



### Υπόδειξη!

Συμβουλές για διευκόλυνση των διαδικασιών εργασιών ή υποδείξεις για σημαντικά βήματα εργασίας.



### Περιβάλλον!

Συμβουλές για την προστασία του περιβάλλοντος.



Οδηγία χειρισμού



Παραπομπή σε κεφάλαιο, σημείο, αριθμό εικόνας ή έγγραφο.



Προαιρετικά (παρελκόμενα, περιφερειακά εξαρτήματα, ειδικός εξοπλισμός).

Χρόνος Απεικόνιση στην οθόνη.

## 1.2 Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Ωστόσο, ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση σωματικοί κίνδυνοι και κίνδυνοι για τη ζωή του χρήστη ή τρίτων ή βλάβες στη συσκευή και μείωση της λοιπής πραγματικής αξίας.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε τεχνικά άπογη λειτουργική κατάσταση καθώς και σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας και εν γνώσει των κινδύνων τηρώντας τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την εκτύπωση κατάλληλων υλικών. Κάθε άλλη ή αποκλίνουσα χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από καταχρηστική χρήση δεν φέρει ευθύνη ο κατασκευαστής/προμηθευτής. Για τον κίνδυνο ευθύνεται αποκλειστικά ο χρήστης.
- Στην προβλεπόμενη χρήση συγκαταλέγεται επίσης η τήρηση των οδηγιών χρήσης.

### 1.3 Υποδείξεις ασφαλείας

- Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για ηλεκτρικό δίκτυο με εναλλασσόμενη τάση από 100 V έως 240 V. Πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζες με επαφή γείωσης ασφαλείας.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο με συσκευές που διαθέτουν χαμηλή τάση προστασίας.
- Πριν από τη σύνδεση ή την αποσύνδεση απενεργοποιήστε όλες τις εμπλεκόμενες συσκευές (υπολογιστής, εκτυπωτής, παρελκόμενα).
- Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε στεγνό περιβάλλον και να μην εκτίθεται σε υγρασία (νερό σε μορφή σπρέι, εκνέφωμα κλπ.).
- Η συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία σε ατμόσφαιρα όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τίθεται σε λειτουργία πλησίον αγωγών υψηλής τάσης.
- Εάν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία με ανοιγμένο καπάκι, προσέξτε ώστε να μην έρθουν σε επαφή ενδυμασία, μαλλιά, κοσμήματα ή παρόμοια αντικείμενα με εκτεθειμένα, περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Η συσκευή ή εξαρτήματα αυτής μπορεί να θερμανθούν κατά την εκτύπωση. Μην τα ακουμπάτε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και πριν από την αντικατάσταση υλικού ή την αποσυναρμολόγηση αφήστε τα να κρυώσουν.
- Εκτελείτε μόνο τις ενέργειες που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.  
Εκτενέστερες εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό ή από τεχνικούς σέρβις.
- Ακατάλληλες παρεμβάσεις σε ηλεκτρονικά συγκροτήματα και το λογισμικό τους μπορούν να προκαλέσουν βλάβες.
- Την ασφαλή λειτουργία της συσκευής μπορεί να θέσουν σε κίνδυνο επίσης άλλες ακατάλληλες εργασίες ή μετατροπές στη συσκευή.
- Οι εργασίες σέρβις πρέπει να διενεργούνται πάντα από εξειδικευμένο συνεργείο που διαθέτει τις απαραίτητες τεχνικές γνώσεις και τα εργαλεία για την εκτέλεση των απαιτούμενων εργασιών.
- Πάνω στις συσκευές έχουν τοποθετηθεί διαφορετικά αυτοκόλλητα με προειδοποιητικές υποδείξεις, που εφιστούν την προσοχή σας σε περίπτωση κινδύνων.  
Μην αφαιρείτε αυτοκόλλητα με προειδοποιητικές υποδείξεις, ειδάλλως δεν θα μπορέσετε να αναγνωρίσετε τους κινδύνους.
- Η στάθμη ηχητικής πίεσης κατά τη λειτουργία είναι μικρότερη των 70 dB(A).



#### Κίνδυνος!

Κίνδυνος για τη ζωή λόγω τάσης ηλεκτρικού δικτύου.

- ▶ Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής.



#### Προειδοποίηση!

Ο παρόν είναι εξοπλισμός της κατηγορίας A. Ο εξοπλισμός μπορεί να προκαλέσει ραδιοηλεκτρικά παράσιτα σε οικιακό περιβάλλον. Σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε να απαιτήσετε από το φορέα εκμετάλλευσης να λάβει κατάλληλα μέτρα.

### 1.4 Περιβάλλον



Οι παλαιές συσκευές περιλαμβάνουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά που θα έπρεπε να διατεθούν για ανακύκλωση.

- ▶ Απορρίψτε σε κατάλληλα σημεία συλλογής χωριστά από τα οικιακά μη ανακυκλώσιμα απορρίμματα.

Λόγω της δομοστοιχειωτής κατασκευής του εκτυπωτή η αποσυναρμολόγησή του στα επιμέρους τμήματά του είναι δυνατή χωρίς πρόβλημα.

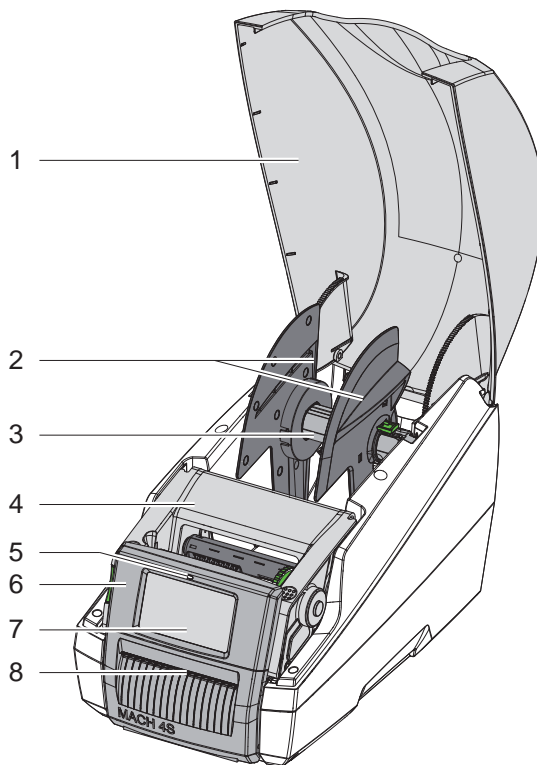
- ▶ Προωθήστε τα εξαρτήματα για ανακύκλωση.



Η ηλεκτρονική πλακέτα της συσκευής διαθέτει μπαταρία λιθίου.

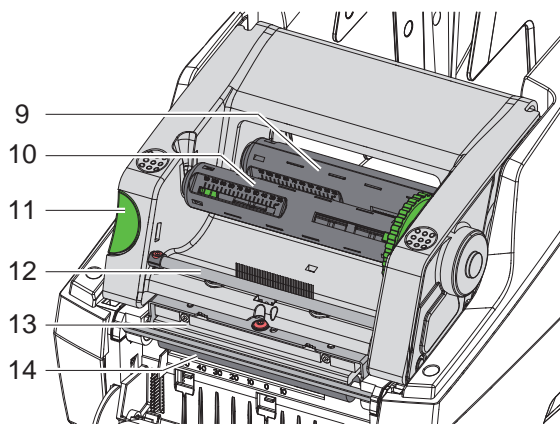
- ▶ Απορρίψτε την σε δοχεία συλλογής παλαιών μπαταριών του εμπορίου ή σε δημόσιους φορείς απόρριψης απορριμμάτων.

## 2.1 Επισκόπηση συσκευής



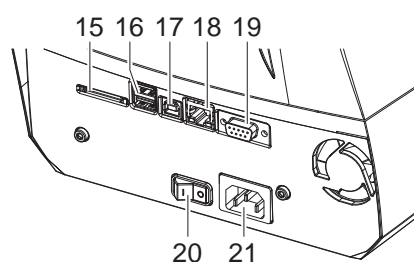
- 1 Καπάκι
- 2 Ρυθμιστής περιθωρίου
- 3 Υποδοχή ρολού
- 4 Μονάδα εκτύπωσης
- 5 Λυχνία LED «Συσκευή ενεργοποιημένη»
- 6 Πεδίο χειρισμού
- 7 Οθόνη αφής
- 8 Έξοδος ετικετών

Εικόνα 1 Επισκόπηση



- 9 Εσωτερικό μέρος μηχανισμού ξετυλίγματος ταινίας μεταφοράς
- 10 Εσωτερικό μέρος μηχανισμού τυλίγματος ταινίας μεταφοράς
- 11 Πλήκτρο απασφάλισης
- 12 Εκτροπή ταινίας μεταφοράς
- 13 Κεφαλή εκτύπωσης
- 14 Κύλινδρος εκτύπωσης

Εικόνα 2 Μονάδα εκτύπωσης



- 15 Εμβυσματούμενη μονάδα για SD Card
- 16 2 συνδέσεις USB host για πληκτρολόγιο, σαρωτή, μνήμη USB ή κλειδί σέρβις
- 17 Σύνδεση συσκευής υψηλής ταχύτητας USB 2.0
- 18 Ethernet 10/100 Base-T
- 19 Σύνδεση RS-232
- 20 Διακόπτης ισχύος
- 21 Ηλεκτρική σύνδεση

Εικόνα 3 Συνδέσεις

## 2.2 Αποσυσκευασία και εγκατάσταση της συσκευής

- ▶ Αφαιρέστε τον εκτυπωτή ετικετών από το κουτί πιάνοντάς τον από τις ιμαντοθηλίες.
- ▶ Ελέγξτε τον εκτυπωτή ετικετών για να εντοπίσετε τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.
- ▶ Ελέγξτε τα παραδοτέα ως προς την πληρότητά τους.

Παραδοτέα:

- Εκτυπωτής ετικετών
- Καλώδιο δικτύου
- Καλώδιο USB
- Οδηγίες χρήσης



### Υπόδειξη!

Φυλάξτε την αρχική συσκευασία για μελλοντικές μεταφορές.



### Προσοχή!

Φθορά της συσκευής και των υλικών εκτύπωσης λόγω υγρασίας και υγρών.

- ▶ Εγκαταστήστε τον εκτυπωτή ετικετών μόνο σε στεγνό περιβάλλον και σε μέρη προστατευμένα από νερό σε μορφή σπρέι.

- ▶ Τοποθετήστε τον εκτυπωτή σε επίπεδη επιφάνεια.

## 2.3 Σύνδεση συσκευής

Οι κατά σειρά υπάρχουσες διεπαφές και συνδέσεις απεικονίζονται στην εικόνα 3.

### 2.3.1 Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο

Ο εκτυπωτής διαθέτει τροφοδοτικό γενικής χρήσης. Είναι δυνατή η λειτουργία με τάση δικτύου 230 V~/50 Hz ή 115 V~/60 Hz χωρίς παρέμβαση στη συσκευή.

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2. Συνδέστε το καλώδιο δικτύου στην ηλεκτρική υποδοχή σύνδεσης (21).
3. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου δικτύου στη γειωμένη πρίζα.

### 2.3.2 Σύνδεση στον ηλεκτρονικό υπολογιστή ή στο δίκτυο ηλεκτρονικών υπολογιστών



### Προσοχή!

Λόγω ανεπαρκούς γείωσης ή απουσίας γείωσης μπορεί να προκληθούν βλάβες στη λειτουργία.

Προσέξτε, ώστε να είναι γειωμένα όλα τα καλώδια του ηλεκτρονικού υπολογιστή που είναι συνδεδεμένα στον εκτυπωτή ετικετών καθώς και το καλώδιο σύνδεσης.

- ▶ Συνδέστε τον εκτυπωτή ετικετών με τον ηλεκτρονικό υπολογιστή ή το δίκτυο με κατάλληλο καλώδιο. Λεπτομέρειες για τις ρυθμίσεις των επιμέρους συνδέσεων ▶ Οδηγίες διαμόρφωσης.

## 2.4 Ενεργοποίηση συσκευής

Όταν έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι συνδέσεις:

- ▶ Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή από τον διακόπτη ισχύος (20). Ο εκτυπωτής διενεργεί έναν έλεγχο συστήματος και στη συνέχεια εμφανίζεται στην οθόνη (7) η κατάσταση συστήματος Έτοιμος.

Μέσω της οθόνης αφής ο χρήστης μπορεί να χειριστεί τη λειτουργία του εκτυπωτή, π.χ.:

- Διακοπή, συνέχιση ή παύση εντολών εκτύπωσης,
- Ρύθμιση παραμέτρων εκτύπωσης, π.χ. θερμοκρασία εκτ. της κεφαλής εκτύπωσης, της ταχύτητας εκτύπωσης, ρύθμιση των συνδέσεων, γλώσσα και ώρα (▷ Οδηγίες διαμόρφωσης),
- Διαχείριση αυτόνομης λειτουργίας με κάρτα μνήμης (▷ Οδηγίες διαμόρφωσης),
- Διενέργεια Firmware-update (▷ Οδηγίες διαμόρφωσης).

Ο χειρισμός πολλών λειτουργιών και ρυθμίσεων μπορεί να γίνει επίσης με εντολές του εκτυπωτή με εφαρμογές λογισμικού ή με άμεσο προγραμματισμό μέσω ενός ηλεκτρονικού υπολογιστή. Λεπτομέρειες ▷ Οδηγίες προγραμματισμού.

Οι ρυθμίσεις που διενεργούνται στην οθόνη αφής, προορίζονται για τη βασική ρύθμιση του εκτυπωτή ετικετών.



#### Υπόδειξη!

Θα προτιμότερο να διενεργείτε προσαρμογές στις διαφορετικές εντολές εκτύπωσης με το λογισμικό.

### 3.1 Αρχική οθόνη

μετά την ενεργοποίηση	κατά την εκτύπωση	σε κατάσταση παύσης	μετά από εντολή εκτύπωσης

Εικόνα 4 Αρχική οθόνη

Η οθόνη αφής ενεργοποιείται με άμεση πίεση του δακτύλου:

- Για να ανοίξετε ένα μενού ή να επιλέξετε ένα σημείο μενού, πατήστε σύντομα στο αντίστοιχο σύμβολο.
- Για να περιηγηθείτε σε λίστες τραβήξτε το δάκτυλο πάνω στην οθόνη προς τα πάνω ή προς τα κάτω.

	Μετάβαση στο μενού		Επανάληψη της τελευταίας ετικέτας
	Διακοπή της εντολής εκτύπωσης		Τερματισμός και διαγραφή όλων των εντολών εκτύπωσης
	Συνέχιση της εντολής εκτύπωσης		Επεξεργασία ετικετών

Πίνακας 1 Κουμπιά στην αρχική οθόνη






#### Υπόδειξη!



Τα ανενεργά κουμπιά είναι σκούρα.



Για συγκεκριμένες ρυθμίσεις λογισμικού ή υλικού εμφανίζονται πρόσθετα σύμβολα στην αρχική οθόνη:

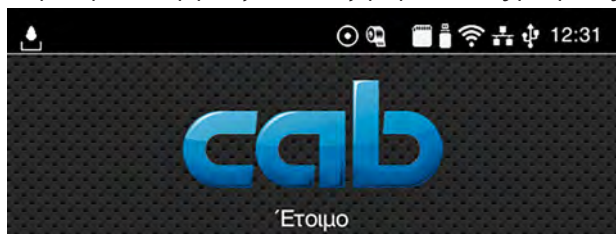
		
Εκτύπωση χωρίς εντολή εκτύπωσης, εάν απαιτείται	Εκτύπωση με εντολή εκτύπωσης, εάν απαιτείται	Άμεση κοπή σε συσκευές με κοπτικό

Εικόνα 5 Προαιρετικά κουμπιά στην αρχική οθόνη











	Έναρξη της εκτύπωσης συμπ. του Peeling-off, Cutting ή παρόμοιων ενεργειών για μια επιμέρους ετικέτα στην εντολή εκτύπωσης.		Ενεργοποίηση άμεσης κοπής χωρίς μεταφορά υλικού.
---	--	---	--

Πίνακας 2 Προαιρετικά κουμπιά στην αρχική οθόνη

Στην κεφαλίδα εμφανίζονται ανεξάρτητα από τις ρυθμίσεις διαφορετικές πληροφορίες σε μορφή Widgets:

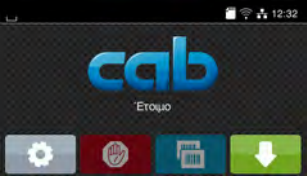
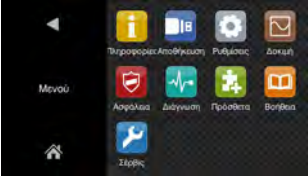
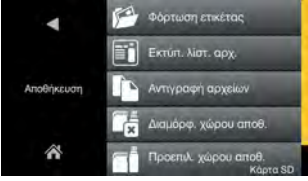


Εικόνα 6 Widgets στην κεφαλίδα




	Η λήψη δεδομένων μέσω κάποιας σύνδεσης συμβολίζεται με μια σταγόνα που πέφτει
	Η λειτουργία Αποθήκευση ροής δεδομένων είναι ενεργή ▷ Οδηγίες διαμόρφωσης Όλα τα εισερχόμενα δεδομένα αποθηκεύονται σε ένα αρχείο .lbl.
	Προειδοποίηση τέλος μελανοταινίας ▷ Οδηγίες διαμόρφωσης Η υπολειπόμενη διάμετρος του ρολό αποθέματος μελανοταινίας είναι κάτω από την ρυθμισμένη τιμή.
	Εγκατεστημένη SD Card
	Εγκατεστημένη μνήμη USB
	Ενεργή σύνδεση WLAN Ο αριθμός από λευκές μπάρες συμβολίζει την ένταση του πεδίου WLAN.
	Ενεργή σύνδεση Ethernet
	Ενεργή σύνδεση USB
	Ενεργό πρόγραμμα abc
	Ώρα

Πίνακας 3 Widgets στην αρχική οθόνη

### 3.2 Περιήγηση στο μενού








		
Αρχικό επίπεδο	Επίπεδο επιλογών	Επίπεδο παραμέτρων/λειτουργιών

Εικόνα 7 Επίπεδα μενού

- Για μετάβαση στο μενού πατήστε το αρχικό επίπεδο .
- Επιλέξτε θέμα στο επίπεδο επιλογών.  
Διάφορα θέματα διαθέτουν υπο-δομές με περισσότερα επίπεδα επιλογών.  
Με  γίνεται επιστροφή σε υπερκείμενο επίπεδο, με  επιστροφή στο αρχικό επίπεδο.
- Συνεχίστε την επιλογή μέχρι να φτάσετε το επίπεδο παραμέτρων/λειτουργιών.
- Επιλέξτε λειτουργία. Ο εκτυπωτής εκτελεί τη λειτουργία κατά περίπτωση μετά από ένα έτοιμο διάλογο.  
ή  
επιλέξτε παράμετρο. Οι δυνατότητες ρύθμισης εξαρτώνται από τον τύπο των παραμέτρων.

			
λογικές παράμετροι	παράμετροι επιλογής	αριθμητικές παράμετροι	Date/Time

Εικόνα 8 Παραδείγματα για ρύθμιση παραμέτρων

	Ρυθμιστικό για κατά προσέγγιση ρύθμιση της τιμής
	Σταδιακή μείωση της τιμής
	Σταδιακή αύξηση της τιμής
	Έξοδος από τη ρύθμιση χωρίς αποθήκευση
	Έξοδος από τη ρύθμιση με αποθήκευση
	Η παράμετρος είναι απενεργοποιημένη, η ενεργοποίηση ενεργοποιεί την παράμετρο
	Η παράμετρος είναι ενεργοποιημένη, η ενεργοποίηση απενεργοποιεί την παράμετρο

Πίνακας 4 Κουμπιά

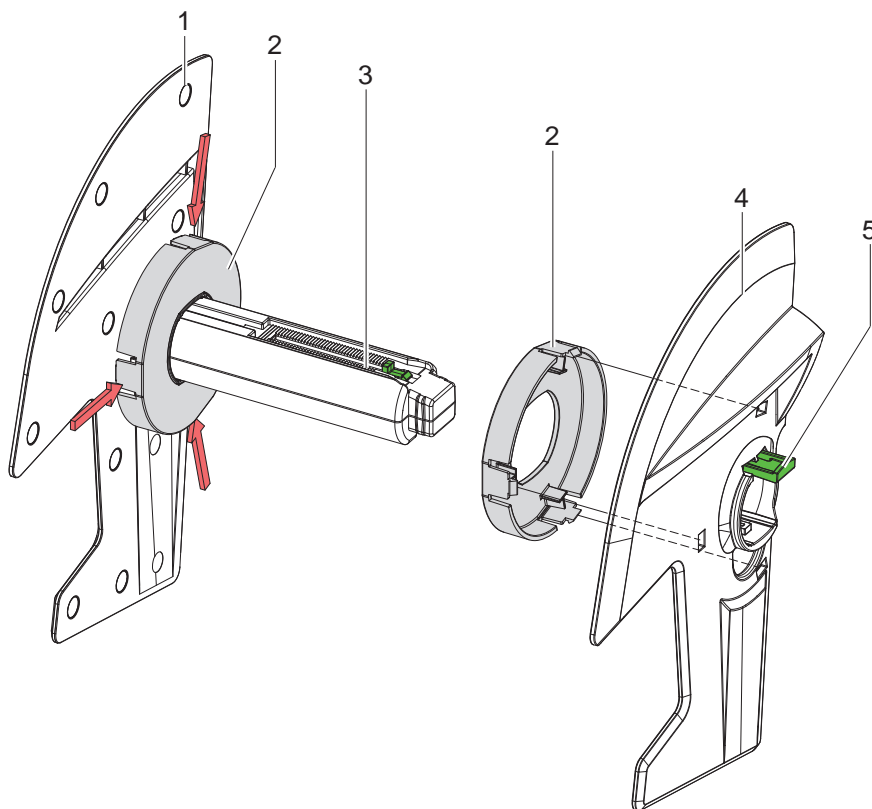
## 4.1 Τοποθέτηση ρολού ετικετών

## 4.1.1 Προσαρμογή υποδοχής ρολού

Τα ρολά ετικετών διατίθενται σε διαφορετικές διαμέτρους. Οι ρυθμιστές περιθωρίου (1,4) διαθέτουν αφαιρούμενους προσαρμογείς (2) έτσι ώστε να μπορούν να τοποθετούνται ρολά ετικετών με διάμετρο εσωτερικού μέρους 76 mm ή χωρίς προσαρμογέα με διάμετρο εσωτερικού μέρους 38 - 75 mm.

**Υπόδειξη!**

- Σε ρολά με πλάτος έως 25 mm και διάμετρο πυρήνα 38 - 75 mm, χρησιμοποιείτε συγκρατητή ρολού με συναρμολογημένους προσαρμογείς (2).



Εικόνα 9 Προσαρμογή υποδοχής ρολού

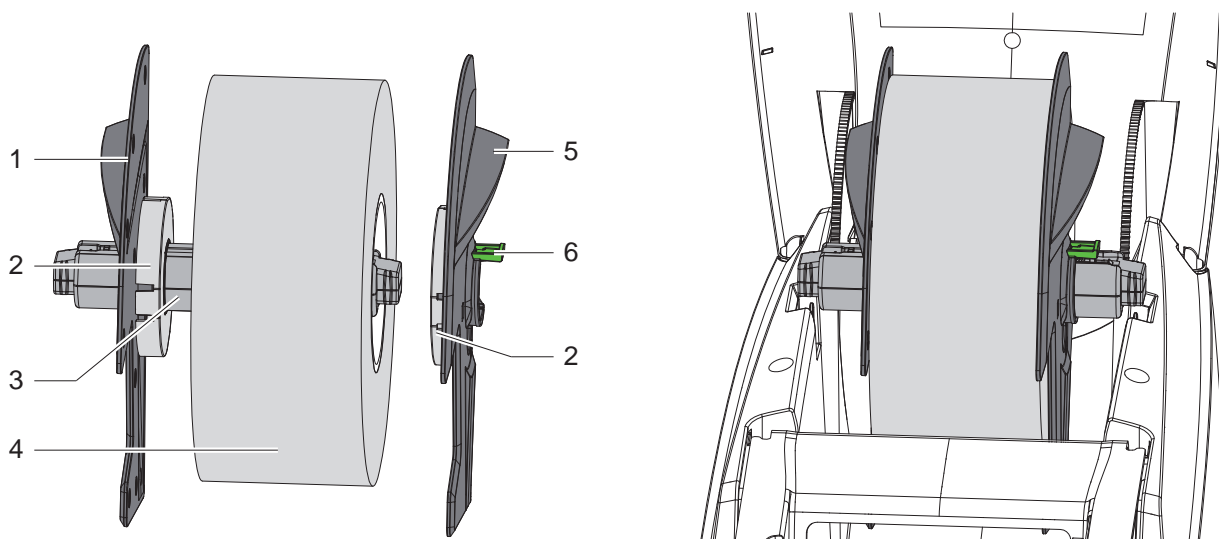
**Αποσυναρμολόγηση προσαρμογέα**

- Ανοίξτε το καπάκι και αφαιρέστε την υποδοχή ρολού (3) μαζί με τους ρυθμιστές περιθωρίου (1,4) από τον εκτυπωτή.
- Πιέστε το μοχλό (5) και αφαιρέστε το ρυθμιστή περιθωρίου (4) από την υποδοχή ρολού (3).
- Πιέστε προς τα μέσα τον προσαρμογέα (2) στα 3 σημεία πίεσης, όπως φαίνεται στην εικόνα, και τραβήξτε τον προς τα έξω.

**Συναρμολόγηση προσαρμογέα**

- Προσαρτήστε τον προσαρμογέα (2) και ασφαλίστε τον.

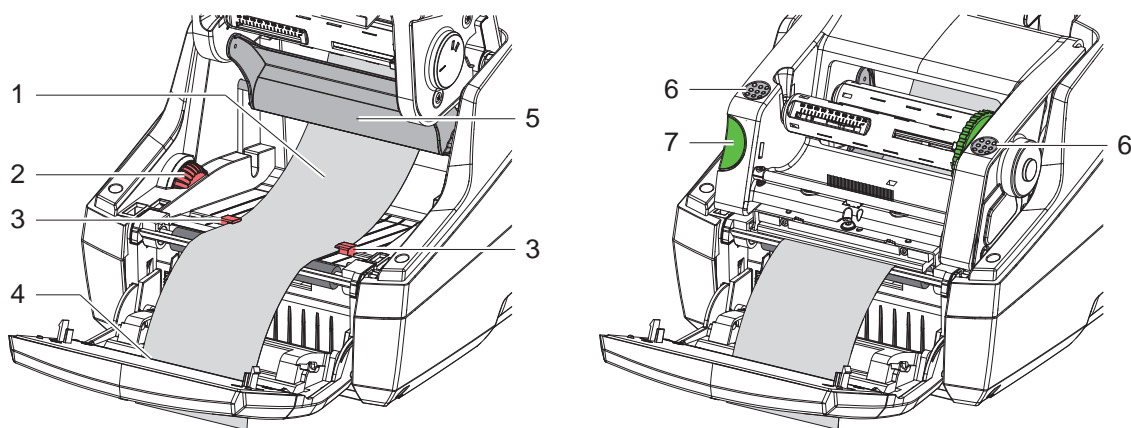
### 4.1.2 Τοποθέτηση ρολού ετικετών



Εικόνα 10 Τοποθέτηση ρολού ετικετών

- Ανοίξτε το καπάκι και αφαιρέστε την υποδοχή ρολού (3) μαζί με τους ρυθμιστές περιθωρίου (1,5) από τον εκτυπωτή.
- Πιέστε το μοχλό (6) και αφαιρέστε το ρυθμιστή περιθωρίου (5) από την υποδοχή ρολού (3).
- Ωθήστε το ρολό ετικετών (4) στην υποδοχή ρολού (3) και αν χρειάζεται επάνω στον αντάπτορα (2). Προσέξτε ώστε οι ετικέτες στην ξετυλιγμένη ταινία να έχουν φορά προς τα επάνω.
- Τοποθετήστε το ρυθμιστή περιθωρίου (5) ξανά επάνω στην υποδοχή ρολού (3) και με πατημένο το μοχλό (6) ωθήστε έναντι του ρολού ετικετών. Σε αυτή τη διαδικασία το ρολό ετικετών κεντράρεται αυτόματα μέσω των ρυθμιστών περιθωρίου.
- Τοποθετήστε την υποδοχή ρολού στον εκτυπωτή.

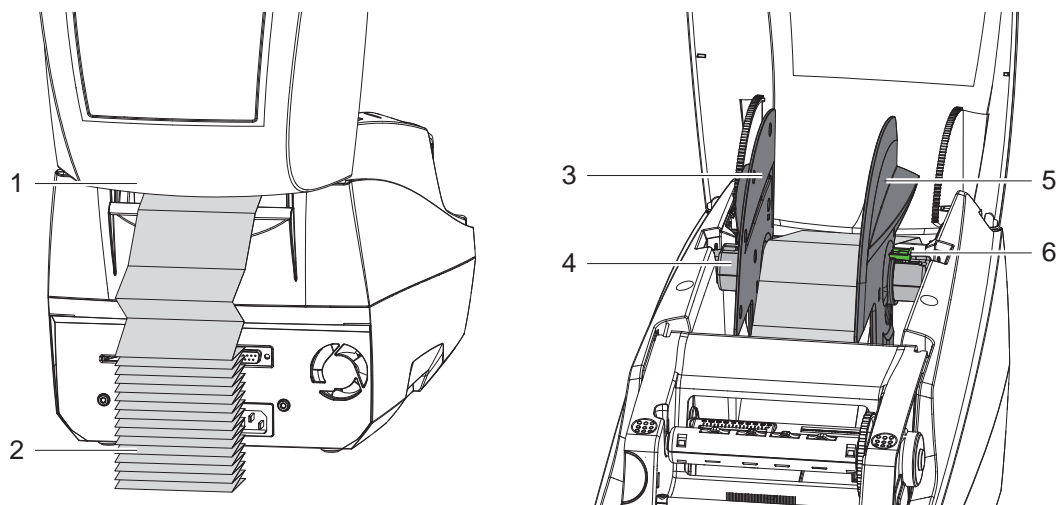
### 4.1.3 Τοποθέτηση ετικετών στη μονάδα μεταφοράς



Εικόνα 11 Τοποθέτηση ετικετών στη μονάδα μεταφοράς

- Περιστρέψτε προς τα έξω το πεδίο χειρισμού.
- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (7) και αναδιπλώστε τη μονάδα εκτύπωσης προς τα επάνω.
- Περάστε το υλικό ετικετών κάτω από το μηχανισμό εκτροπής (5) προς τα εμπρός μέχρι την έξοδο ετικετών (4) στο πεδίο χειρισμού.
- Μετακινήστε τους οδηγούς (3) με το τροχό ρύθμισης (2) προς τα έξω έτσι ώστε οι ετικέτες να περνούν ενδιάμεσα. Πιέστε τις ταινίες ετικετών προς τα κάτω και μετακινήστε τους οδηγούς (3) ξανά εφαρμοστά στις άκρες των ετικετών.
- Αναδιπλώστε τη μονάδα εκτύπωσης προς τα κάτω και πιέστε ομοιόμορφα επάνω στις επισημασμένες επιφάνειες (6) μέχρι η μονάδα να ασφαλίσει αμφίπλευρα.
- Για λειτουργία διανομής ▷ „4.3“ στη σελίδα 14.  
Για λειτουργία αποκοπής και λειτουργία κοπής: Κλείστε το πεδίο χειρισμού και το καπάκι.

## 4.2 Τοποθέτηση ετικετών Leporello



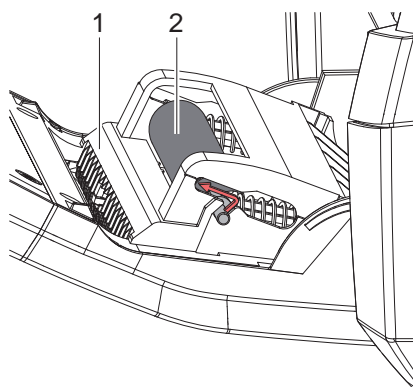
Εικόνα 12 Τοποθέτηση ετικετών Leporello

- Τοποθετήστε τις ετικέτες Leporello (2) πίσω από τον εκτυπωτή. Προσέξτε ώστε οι ετικέτες να δείχνουν στην ταινία να έχουν φορά προς τα επάνω.
- Ανοίξτε το καπάκι και αναδιπλώστε προς τα κάτω το πεδίο χειρισμού.
- Περάστε τις ετικέτες Leporello κάτω από το καπάκι (1).
- Αφαιρέστε τους προσαρμογείς από τους ρυθμιστές περιθωρίου, ► „4.1.1“ στη σελίδα 11 και τοποθετήστε ξανά την υποδοχή ρολού με τους ρυθμιστές περιθωρίου.
- Περάστε τις ετικέτες ανάμεσα στους ρυθμιστές περιθωρίου (3,5) επάνω από την υποδοχή ρολού (4).
- Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό (6) και ωθήστε τους ρυθμιστές περιθωρίου (3,5) αντίθετα από τις ετικέτες. Σε αυτή τη διαδικασία οι ετικέτες κεντράρονται αυτόματα μέσω των ρυθμιστών περιθωρίου.
- Τοποθέτηση ετικετών στη μονάδα μεταφοράς ► „4.1.3“ στη σελίδα 12.

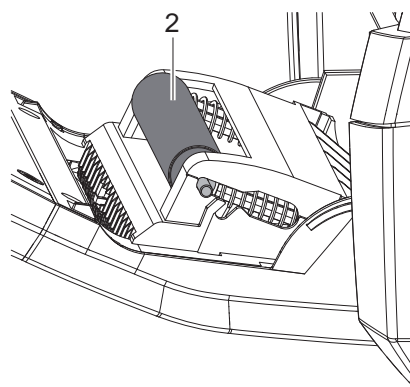
## 4.3 Τοποθέτηση ετικετών για λειτουργία διανομής

**Προσοχή!**

Τοποθετήστε τον εκτυπωτή έτσι ώστε το υλικό φορέα να μπορεί να μετακινείται ανεμπόδιστα προς τα κάτω. Λόγω συσσώρευσης υλικού μπορεί να προκύψουν βλάβες στη λειτουργία εκτύπωσης!



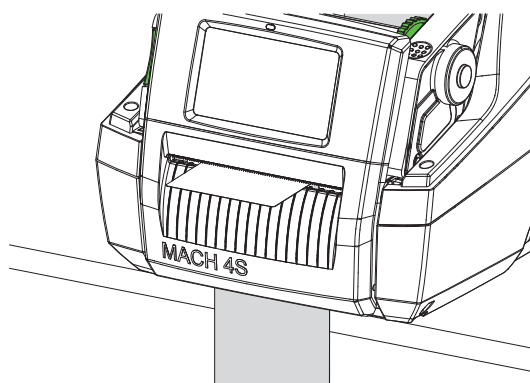
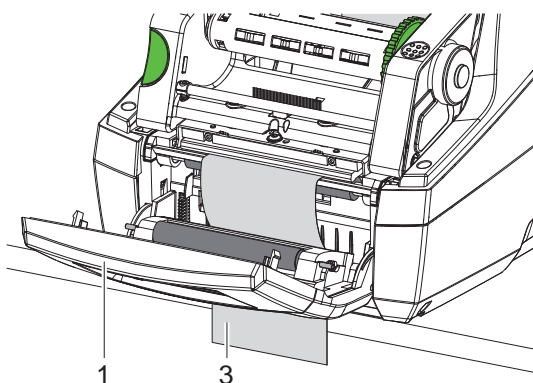
Κύλινδρος συμπίεσης σε θέση στάσης



Κύλινδρος συμπίεσης σε θέση λειτουργίας

Εικόνα 13 Ενεργοποίηση κυλίνδρου συμπίεσης

- Οδηγήστε τον κύλινδρο συμπίεσης (2) στο πεδίο χειρισμού (1) από τη θέση στάσης στη θέση λειτουργίας. Για να το κάνετε αυτό πιέστε στα άκρα του κυλίνδρου και οδηγήστε τον κύλινδρο στη θέση λειτουργίας.



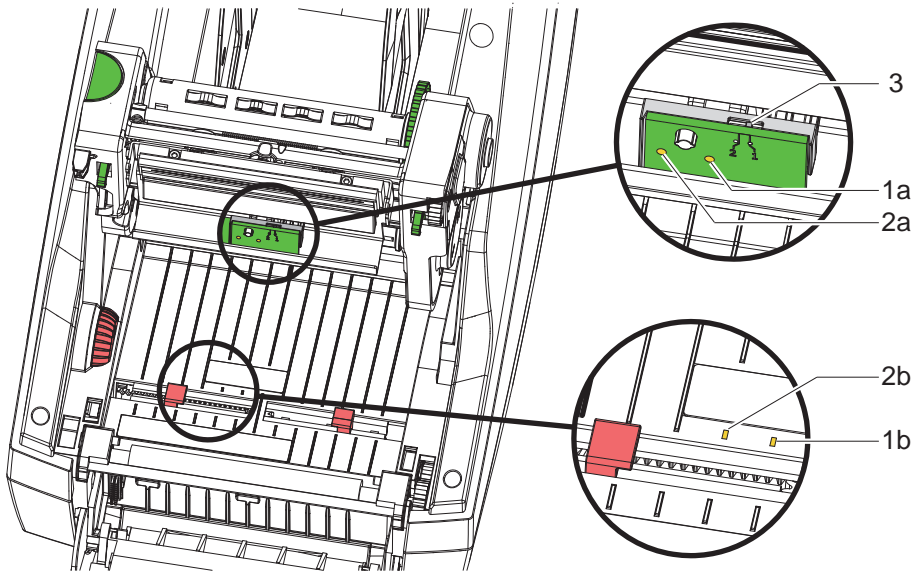
Εικόνα 14 Τοποθέτηση ετικετών για λειτουργία διανομής

- Τοποθετήστε το υλικό ετικετών ▷ „4.1“ στη σελίδα 11 ή „4.2“ στη σελίδα 13.
- Αφαιρέστε τις ετικέτες από τα πρώτα περ. 15 cm του υλικού ετικετών.
- Οδηγήστε το υλικό φορέα (3) διαμέσου του πεδίου χειρισμού (1) και του εκτυπωτή προς τα κάτω και έξω από τη συσκευή.
- Αναδιπλώστε προς τα επάνω το πεδίο χειρισμού και κλείστε το καπάκι.
- Εκτελέστε συγχρονισμό ▷ „5.1“ στη σελίδα 18.



## 4.4 Επιλογή αισθητήρα ετικετών και τοποθέτηση

## 4.4.1 Αισθητήρες κενού



Εικόνα 15 Επιλογή αισθητήρα κενού

Για την αναγνώριση των αρχών των ετικετών και του τέλους του υλικού ο εκτυπωτής διαθέτει δυο αισθητήρες κενού (1, 2), που μπορούν να χρησιμοποιούνται εναλλακτικά.

Οι πομποί (1a, 2a) είναι αντιστοιχισμένοι στη μονάδα εκτύπωσης, οι δέκτες (1b, 2b) στη μονάδα μεταφοράς.

Συνήθως χρησιμοποιείται ο αισθητήρας κενού (1). Αυτός είναι κατάλληλος για τη χρήση ετικετών σε μονή ταινία και πολλές ταινίες με μονό αριθμό.

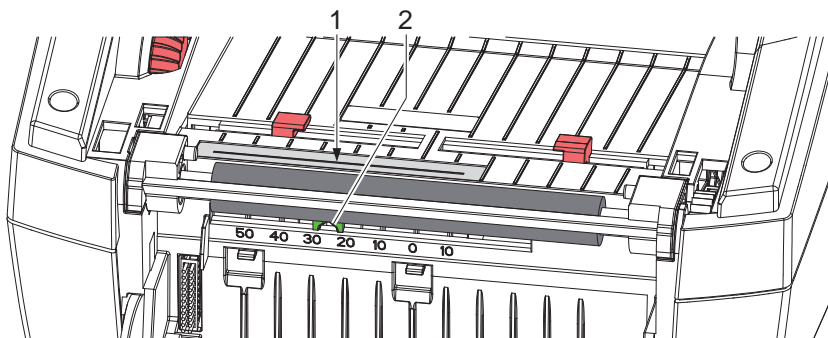
Κατά τη χρήση ετικετών σε πολλές ταινίες με ζυγό αριθμό, π.χ. δυο ή τέσσερις ταινίες, ο αισθητήρας κενού πρέπει να ενεργοποιείται χειροκίνητα (2):

- Ανοίξτε το καπάκι, αναδιπλώστε το πεδίο χειρισμού προς τα κάτω, πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης και αναδιπλώστε τη μονάδα εκτύπωσης προς τα επάνω.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη (3) ανάλογα με τις ανάγκες:  
για τον αισθητήρα κενού (1) - Διακόπτης στη θέση «1» (στάνταρ ρύθμιση),  
για τον αισθητήρα κενού (2) - Διακόπτης στη θέση «2»
- Κλείστε τη μονάδα εκτύπωσης, αναδιπλώστε το πεδίο χειρισμού προς τα επάνω και κλείστε το καπάκι.

**Υπόδειξη!**

Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση μέσω του λογισμικού.

## 4.4.2 Αισθητήρας ανάκλασης



Εικόνα 16 Τοποθέτηση αισθητήρα ανάκλασης

Ο αισθητήρας ανάκλασης (1) μπορεί να αναγνωρίζει σημάσεις στην πίσω πλευρά του υλικού ετικετών. Για την προσαρμογή στη θέση των σημάτων ο αισθητήρας μπορεί να μετακινηθεί με το ρυθμιστικό (2) εγκάρσια προς την κατεύθυνση μεταφοράς:

- Προσδιορίστε την απόσταση των σημάτων ανάκλασης από τη μέση του υλικού.
- Οδηγήστε το ρυθμιστικό (2) με ένα αιχμηρό εργαλείο στην επιθυμητή θέση.  
Η απόσταση του αισθητήρα από τη μέση εμφανίζεται στην κλίμακα.

## 4.5 Τοποθέτηση ταινίας μεταφοράς

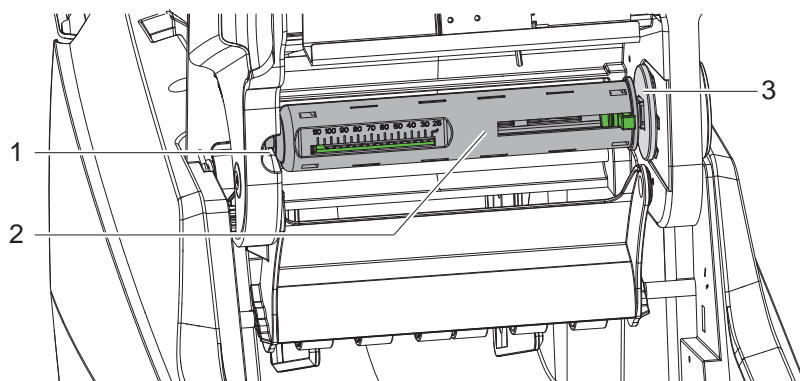
**Υπόδειξη!**

- Μην τοποθετείτε καμία ταινία μεταφοράς σε περίπτωση άμεσης θερμοεκτύπωσης!

**Προσοχή!**

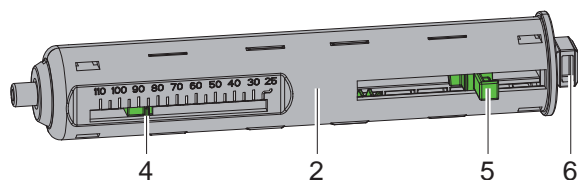
Κίνδυνος ρύπανσης.

- Κατά την τοποθέτηση τη ταινίας μεταφοράς προσέξτε ώστε η επιστρωμένη πλευρά να έχει φορά προς τις ετικέτες.



Εικόνα 17 Αφαίρεση εσωτερικού μέρους ταινίας μεταφοράς στο μηχανισμό ξετυλίγματος

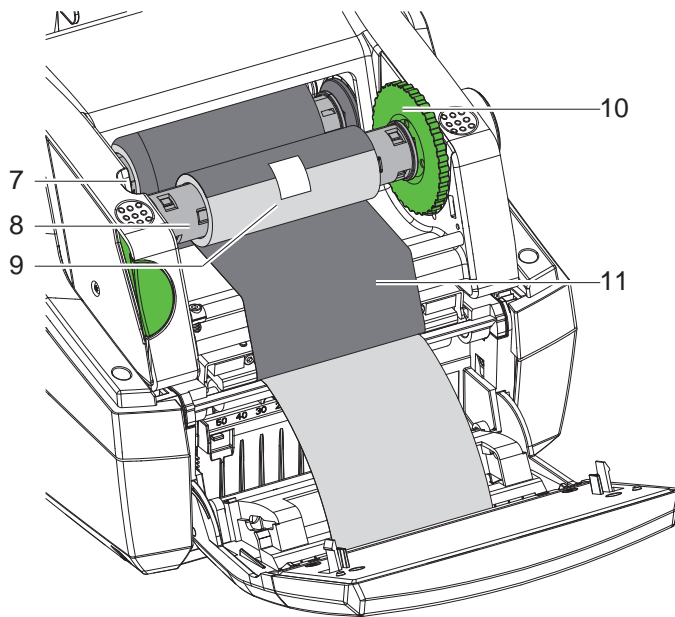
- Ανοίξτε το καπάκι, περιστρέψτε προς τα έξω το πεδίο χειρισμού και τη μονάδα χειρισμού.
- Πιέστε το εσωτερικό μέρος της ταινίας χειρισμού (2) προς τα δεξιά, τραβήξτε προς αριστερά και αφαιρέστε από τον οδηγό (1).



Εικόνα 18 Προσαρμογή εσωτερικού μέρους ταινίας μεταφοράς

- Προσαρμόστε το εσωτερικό μέρος της ταινίας μεταφοράς (2) στο πλάτος του ρολού ταινίας. Για να το κάνετε αυτό ενεργοποιήστε τη σκανδάλη (5) και σπρώξτε την μέχρι ο δείκτης (4) να δείχνει το επιθυμητό πλάτος ρολού στην κλίμακα.
- Ωθήστε το ρολό ταινίας μέχρι τη σκανδάλη (5) στο εσωτερικό μέρος (2). Προσέξτε ώστε η επιστρωμένη πλευρά της ταινίας μεταφοράς (11) να έχει φορά προς το υλικό ετικετών.
- Πιέστε το ορθογώνιο άκρο (6) του εσωτερικού μέρους αντίθετα από το ελατήριο στην υποδοχή (3) και ωθήστε το αριστερό άκρο μέχρι τέρμα στον οδηγό (1).
- Αναδιπλώστε τη μονάδα εκτύπωσης προς τα κάτω (χωρίς να ασφαλίσει).

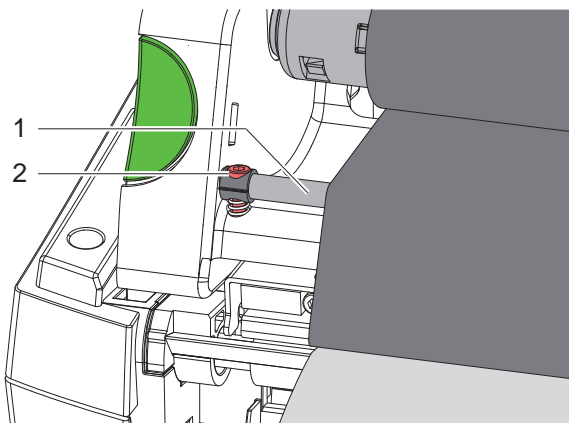




Εικόνα 19 Τοποθέτηση ταινίας μεταφοράς

- ▶ Αφαιρέστε και ρυθμίστε το εσωτερικό μέρος της ταινίας μεταφοράς (8) στο μηχανισμό τυλίγματος με ανάλογο τρόπο.
- ▶ Ωθήστε το άδριο εσωτερικό μέρος χαρτονιού (9) μέχρι τη σκανδάλη επάνω στο εσωτερικό μέρος της ταινίας μεταφοράς (8).
- ▶ Πιέστε το ορθογώνιο άκρο του εσωτερικού μέρους αντίθετα από το ελατήριο στο γρανάζι τάνυσης (10) και ωθήστε το αριστερό άκρο μέχρι τέρμα στον οδηγό (7).
- ▶ Περάστε την ταινία μεταφοράς (11) επάνω από την κεφαλή εκτύπωσης προς το μηχανισμό τυλίγματος και στερεώστε την στο άδριο εσωτερικό μέρος χαρτονιού (9) με αυτοκόλλητη ταινία. Τηρήστε την κατεύθυνση τυλίγματος σύμφωνα με την εικόνα και προσέξτε να μην συστραφεί η μελανοταινία.
- ▶ Περιστρέψτε το γρανάζι τάνυσης (10) στην κατεύθυνση τυλίγματος μέχρι η μελανοταινία να εφαρμόσει σφιχτά.
- ▶ Κλείστε τη μονάδα εκτύπωσης, αναδιπλώστε το πεδίο χειρισμού προς τα επάνω και κλείστε το καπάκι.

#### 4.6 Ρύθμιση διαδρομής ταινίας μεταφοράς



Εικόνα 20 Ρύθμιση διαδρομής ταινίας μεταφοράς

Η δημιουργία πτυχώσεων κατά τη διαδρομή της ταινίας μεταφοράς μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σφάλματα στην εκτυπωμένη εικόνα. Για την αποφυγή πτυχώσεων μπορεί να ρυθμιστεί η εκτροπή της ταινίας μεταφοράς (1).



##### Υπόδειξη!

Η ρύθμιση διεξάγεται καλύτερα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας εκτύπωσης.

- ▶ Περιστρέψτε τον κοχλία (2) με το εξάγωνο κλειδί και παρατηρήστε πως θα συμπεριφερθεί η μελανοταινία. Περιστρέφοντας δεξιόστροφα, λειαίνεται η δεξιά ακμή της ταινίας μεταφοράς, περιστρέφοντας αριστερόστροφα η αριστερή ακμή.

**Προσοχή!**

Φθορά της κεφαλής εκτύπωσης λόγω μη ενδεδειγμένου χειρισμού!


- ▶ Μην ακουμπάτε την κάτω πλευρά της κεφαλής εκτύπωσης με τα δάχτυλα ή με αιχμηρά αντικείμενα.
- ▶ Προσέξτε ώστε να μην υπάρχουν ακαθαρσίες πάνω στις ετικέτες.
- ▶ Προσέξτε, ώστε η επιφάνεια της ετικέτας να είναι λεία. Ετικέτες με τραχιά επιφάνεια δρουν σαν σμύριδα και μειώνουν τη διάρκεια ζωής της κεφαλής εκτύπωσης.

Εκτυπώνετε με τη δυνατόν χαμηλότερη θερμοκρασία της κεφαλής εκτύπωσης.

Ο εκτυπωτής είναι έτοιμος προς λειτουργία όταν έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι συνδέσεις και έχουν τοποθετηθεί οι ετικέτες και/ή οι ταινίες μεταφοράς.

## 5.1 Συγχρονισμός κίνησης χαρτιού

Μετά την τοποθέτηση του υλικού ετικετών απαιτείται συγχρονισμός της κίνησης του χαρτιού στον τρόπο λειτουργίας διανομής ή κοπής. Κατά τη διαδικασία αυτή η πρώτη ετικέτα που ανιχνεύεται από τον αισθητήρα ετικετών μετακινείται σε θέση εκτύπωσης και εξάγονται από τον εκτυπωτή όλες οι ετικέτες που προηγούνται αυτής. Η διαδικασία αυτή αποτρέπει τη διανομή κενών ετικετών στον τρόπο λειτουργίας διανομής μαζί με την πρώτη εκτυπωμένη ετικέτα ή σφάλμα στο μήκος κοπής του πρώτου τμήματος στον τρόπο λειτουργίας κοπής. Και στις δύο περιπτώσεις η πρώτη ετικέτα μπορεί να αχρηστευτεί.

- ▶ Πατήστε  για να εκκινήσετε το συγχρονισμό.
- ▶ Αφαιρέστε τις κενές ετικέτες που διανεμήθηκαν ή κόπηκαν κατά την προώθηση.

## 5.2 Λειτουργία αποκοπής

Μετά την εκτύπωση η ταινία ετικετών κόβεται με το χέρι. Για να γίνει αυτό, ο εκτυπωτής ετικετών διαθέτει ακμή αποκοπής. Τοποθέτηση υλικού ετικετών ▷ „4.1“ στη σελίδα 11 ή „4.2“ στη σελίδα 13.

## 5.3 Λειτουργία διανομής

- \* μόνο σε MACH 4.3S/200P, MACH 4.3S/300P, MACH 4S/300P και MACH S4/600P

Στον τρόπο λειτουργίας διανομής οι ετικέτες αφαιρούνται αυτόματα μετά την εκτύπωση από το υλικό φορέα και προωθούνται για την παραλαβή τους. Ένας αισθητήρας ενεργοποιείται τη συνέχεια της εκτύπωσης, όταν η εκτυπωμένη ετικέτα παραληφθεί από τη θέση διανομής.

Τοποθέτηση υλικού ετικετών ▷ „4.3“ στη σελίδα 14.

**Προσοχή!**

Η λειτουργία διανομής πρέπει να έχει ενεργοποιηθεί στο λογισμικό.

Στον άμεσο προγραμματισμό αυτό γίνεται με την «εντολή P» ▷ Οδηγίες προγραμματισμού.

## 5.4 Λειτουργία κοπής

- \* μόνο σε MACH 4.3S/200C, MACH 4.3S/300C, MACH 4S/300C και MACH S4/600C

Οι ετικέτες ή το συνεχές μέσο κόβονται αυτόματα. Η ρύθμιση της θέσης κοπής είναι προτιμότερο να ορίζεται στο λογισμικό.

Τοποθέτηση υλικού ετικετών ▷ „4.1“ στη σελίδα 11 ή „4.2“ στη σελίδα 13.

**Προσοχή!**

Η λειτουργία κοπής πρέπει να έχει ενεργοποιηθεί στο λογισμικό.

Στον άμεσο προγραμματισμό αυτό γίνεται με την «εντολή C» ▷ Οδηγίες προγραμματισμού.

## 6.1 Υποδείξεις καθαρισμού

**Κίνδυνος!**

Θανατηφόρος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας!

► Πριν από κάθε εργασία συντήρησης αποσυνδέστε τον εκτυπωτή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Ο εκτυπωτής ετικετών χρειάζεται ελάχιστη φροντίδα.

Σημαντικός είναι ο τακτικός καθαρισμός κεφαλής θερμικής εκτύπωσης. Αυτός ο καθαρισμός εξασφαλίζει μια σταθερή ποιότητα εκτύπωσης και συμβάλει σε μεγάλο βαθμό στην αποφυγή πρόωρης φθοράς της κεφαλής εκτύπωσης.

Κατά τα λοιπά, η συντήρηση περιορίζεται στο μηνιαίο καθαρισμό της συσκευής.

**Προσοχή!**

Πρόκληση ζημιών στον εκτυπωτή από οξέα καθαριστικά!

Μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά μέσα ή διαλύτες για τον καθαρισμό των εξωτερικών επιφανειών ή των συγκροτημάτων.

- Απομακρύνετε τη σκόνη ή τα ξακρίσματα χαρτιού στην περιοχή εκτύπωσης με μαλακό πινέλο ή με ηλεκτρική σκούπα.
- Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες με απορρυπαντικό γενικής χρήσης.

## 6.2 Καθαρισμός του κυλίνδρου εκτύπωσης

Ακαθαρσίες στον κύλινδρο εκτύπωσης μπορεί να υποβαθμίσουν την ποιότητα της εκτύπωσης και τη μεταφορά υλικού.

Σε περίπτωση ελαφριάς ρύπανσης δεν απαιτείται αφαίρεση του κυλίνδρου εκτύπωσης. Ο κύλινδρος μπορεί να περιστραφεί περαιτέρω βαθμιαία με το χέρι. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε καθαριστικό κυλίνδρων και μαλακό πανί.

## 6.3 Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης

Χρονικά διαστήματα καθαρισμού: Άμεση θερμοεκτύπωση - μετά από κάθε αλλαγή του ρολό ετικετών

Εκτύπωση θερμικής μεταφοράς - μετά από κάθε αλλαγή του ρολό της ταινίας μεταφοράς

Κατά την εκτύπωση μπορεί να μαζευτούν ακαθαρσίες στην κεφαλή εκτύπωσης, που υποβαθμίζουν την ποιότητα της εκτύπωσης, π.χ. με την μορφή εναλλαγών αντίθεσης ή κάθετων λωρίδων.

**Προσοχή!**

Ζημιά στην κεφαλή εκτύπωσης!

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα για τον καθαρισμό της κεφαλής εκτύπωσης.

Μην αγγίζετε τη γυάλινη προστατευτική επίστρωση της κεφαλής επίστρωσης.

**Προσοχή!**

Κίνδυνος τραυματισμού από εξαρτήματα της κεφαλής εκτύπωσης που έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία.

Φροντίστε, ώστε η κεφαλή εκτύπωσης να έχει κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.

- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο το ειδικό πανί καθαρισμού ή μια μπατονέτα εμβαπτισμένη σε καθαρή αλκοόλη.
- Αφήστε την κεφαλή εκτύπωσης να στεγνώσει για 2 έως 3 λεπτά.

## 6.4 Καθαρισμός αισθητήρων ετικετών

**Προσοχή!**

Ζημιά στο φωτοκύτταρο!

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα ή διαλύτες για τον καθαρισμό του φωτοκύτταρου.

Οι αισθητήρες ετικετών ενδέχεται να λερωθούν από σκόνη χαρτιού. Συνεπώς μπορεί να μειωθεί η ικανότητα ανίχνευσης της αρχής των ετικετών ή της εκτυπωμένης σήμανσης.

- Καθαρίζετε τους αισθητήρες ετικετών με πινέλο ή με μπατονέτα εμβαπτισμένη σε καθαρή αλκοόλη.

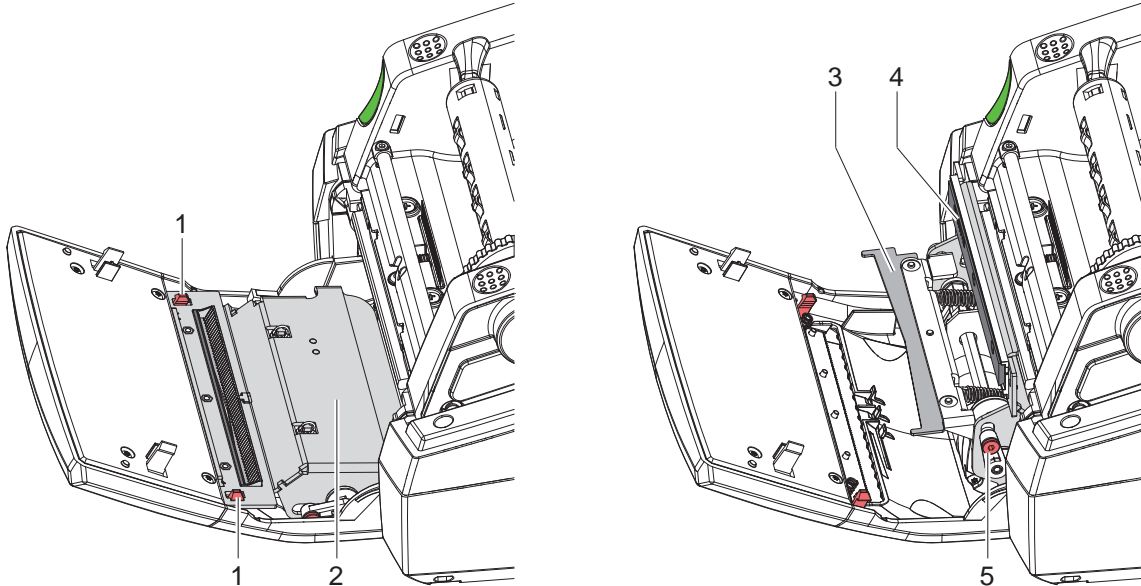
## 6.5 Καθαρισμός κοπτικών



### Υπόδειξη!

Αν η κοπή εκτελείται απευθείας μέσω του υλικού ετικετών, στα κοπτικά συσσωρεύονται υπολείμματα κόλλας. Στη λειτουργία κοπής με επανατροφοδότηση, τα σωματίδια της κόλλας φτάνουν και στον κύλινδρο εκτύπωσης.

- Καθαρίζετε τον κύλινδρο εκτύπωσης και τα κοπτικά ανά σύντομα χρονικά διαστήματα.



Εικόνα 21 Καθαρισμός κοπτικών

- Αναδιπλώστε προς τα κάτω το πεδίο χειρισμού.
- Αφαιρέστε τη μονάδα κοπής (2) και από τις δύο θηλιές (1) και αναδιπλώστε την προς τα επάνω.
- Περιστρέψτε τον κοχλία (5) με εξαγωνικό κλειδί 2,5mm αριστερόστροφα και περιστρέψτε προς τα έξω το βραχίονα με το κάτω κοπτικό (3) από το επάνω κοπτικό (4).



### Προειδοποίηση!

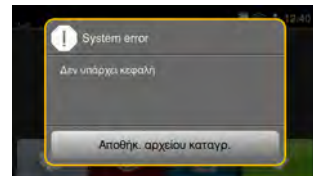
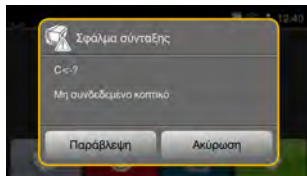
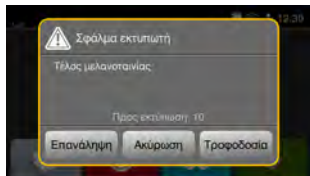
Κίνδυνος κοψίματος και σύνθλιψης!

- Μην αγγίζετε α αιχμηρά άκρα των κοπτικών με γυμνά χέρια.
- Κατά την περιστροφή του κάτω κοπτικού μην βάζετε τα χέρια σας στην περιοχή περιστροφής.

- Αφαιρέστε τα σωματίδια σκόνης με μαλακό πινέλο ή ηλεκτρική σκούπα.
- Αφαιρέστε τα υπολείμματα σκόνης με οινόπνευμα ή διαλυτικό ετικετών.
- Συναρμολόγηση με την αντίστροφη σειρά.

## 7.1 Ένδειξη σφαλμάτων

Κατά την εμφάνιση ενός σφάλματος παρουσιάζεται στην οθόνη μια ένδειξη σφάλματος:



Εικόνα 22 Ένδειξεις σφαλμάτων

Η αντιμετώπιση των σφαλμάτων εξαρτάται από το είδος του σφάλματος ▷ „7.2“ στη σελίδα 21.

Για τη συνέχιση της λειτουργίας προσφέρονται οι ακόλουθες δυνατότητες στην ένδειξη σφαλμάτων:

Επανάληψη	Αφού αντιμετωπιστεί η αιτία του σφάλματος η εντολή εκτύπωσης συνεχίζεται.
Ακύρωση	Η τρέχουσα εντολή εκτύπωσης τερματίζεται.
Τροφοδοσία	Η μεταφορά ετικετών συγχρονίζεται εκ νέου. Στη συνέχεια η εντολή μπορεί να συνεχιστεί με Επανάληψη.
Παράβλεψη	Το σφάλμα αγνοείται και η εντολή εκτύπωσης συνεχίζεται με ενδεχομένως περιορισμένη λειτουργία.
Αποθήκευση αρχείου καταγραφής...	Το σφάλμα δεν επιτρέπει τη λειτουργία εκτύπωσης. Για ακριβέστερη ανάλυση μπορούν να αποθηκευτούν διαφορετικά αρχεία του συστήματος σε μια εξωτερική μνήμη.

Πίνακας 5 Πλήκτρα στην ένδειξη σφαλμάτων

## 7.2 Μηνύματα σφάλματος και αντιμετώπιση σφαλμάτων

Μήνυμα σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
Άγνωστη κάρτα	Δεν έχει γίνει format στη μνήμη ο τύπος μνήμης δεν υποστηρίζεται	Διενεργήστε format στη μνήμη, χρησιμοποιήστε άλλη μνήμη.
Αφαιρέστε τη μελανοταινία!	Έχει τοποθετηθεί ταινία μεταφοράς, ενώ ο εκτυπωτής είναι ρυθμισμένος σε άμεση θερμοεκτύπωση	για άμεση θερμοεκτύπωση αφαιρέστε την ταινία μεταφοράς.
Δεν βρέθηκε γραμματοσειρά	Σφάλμα στο επιλεγμένο είδος γραμματοσειράς που κατεβάσατε	Διακόψτε την εντολή εκτύπωσης, αλλάξτε γραμματοσειρά.
Δεν βρέθηκε ετικέτα	Ο μορφότυπος ετικέτας που είναι δηλωμένος στο λογισμικό δεν συμφωνεί με τον πραγματικό	Διακόψτε την εντολή εκτύπωσης. Τροποποιήστε τον μορφότυπο ετικέτας στο λογισμικό. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης.
	Στην ταινία ετικέτας απουσιάζουν πολλές ετικέτες	Πατήστε Επανάληψη μέχρι να ανιχνευθεί η επόμενη ετικέτα στην ταινία.
	Στον εκτυπωτή υπάρχει συνεχές υλικό (θέση του αισθητήρα χαρτιού σε συνεχόμενη ροή), το λογισμικό αναμένει όμως ετικέτες	Διακόψτε την εντολή εκτύπωσης. Τροποποιήστε τον μορφότυπο ετικέτας στο λογισμικό. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης.
Κεφαλή ανοικτή	Η κεφαλή εκτύπωσης δεν είναι ασφαλισμένη	Ασφαλίστε την κεφαλή εκτύπωσης.
Μέσο με μεγάλο πάχος	Το κοπτικό δεν κόβει το υλικό, μπορεί όμως να επιστρέψει στην αρχική θέση	Πατήστε Ακύρωση. Αλλάξτε υλικό.
Μη συνδεδεμένη συσκευή	Στον προγραμματισμό δεν υφίσταται η συσκευή	Συνδέστε προαιρετική συσκευή ή διορθώστε τον προγραμματισμό.
Μπλοκάρισμα κοπτικού	Κοπτικό χωρίς λειτουργία	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Εάν εμφανιστεί εκ νέου το σφάλμα ειδοποιήστε το σέρβις.
	Το κοπτικό έχει ακινητοποιηθεί χωρίς λόγο στο υλικό	Απενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Αφαιρέστε το μαγκωμένο υλικό. Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης. Αλλάξτε υλικό.

Μήνυμα σφάλματος	Αιτία	Αντιμετώπιση
Πολύ μεγάλο barcode	Πολύ μεγάλο barcode για τη συγκεκριμένη περιοχή ετικέτας	Μικρύνετε ή μετακινήστε το barcode.
Σφάλμα barcode	Το περιεχόμενο του barcode δεν ισχύει, π.χ. αλφαριθμητικοί χαρακτήρες στο αριθμητικό barcode	Διορθώστε το περιεχόμενο του barcode.
Σφάλμα ανάγνωσης	Σφάλμα ανάγνωσης κατά την πρόσβαση στη μνήμη	Ελέγξτε τα δεδομένα στη μνήμη. Ασφαλίστε τα δεδομένα. Διενεργήστε φορμάτ στη μνήμη.
Σφάλμα εγγραφής	Σφάλμα στο υλισμικό	Επαναλάβετε τη διαδικασία εγγραφής. Διενεργήστε φορμάτ στη μνήμη.
Σφάλμα σύνταξης	Ο εκτυπωτής λαμβάνει από τον υπολογιστή άγνωστη ή λανθασμένη εντολή.	Πατήστε <i>Παράβλεψη</i> για να αγνοήσετε την εντολή ή πατήστε <i>Ακύρωση</i> για να διακόψετε την εντολή εκτύπωσης.
Σφάλμα τάσης	Σφάλμα στο υλισμικό	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή. Εάν εμφανιστεί εκ νέου το σφάλμα ειδοποιήστε το σέρβις. Εμφανίζεται ποια τάση έπεσε. Παρακαλώ σημειώστε.
Τέλος μελανοταινίας	Η ταινία μεταφοράς έλιωσε κατά την εκτύπωση	Διακόψτε την εντολή εκτύπωσης. Τροποποιήστε το επίπεδο θερμότητας μέσω του λογισμικού. Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης ▷ „6.3“ στη σελίδα 19 Τοποθετήστε ταινία μεταφοράς. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης.
	Η ταινία μεταφοράς χρησιμοποιήθηκε	Τοποθετήστε νέα ταινία μεταφοράς.
	Οι θερμοετικέτες πρέπει να υποστούν επεξεργασία, όμως στο λογισμικό είναι ενεργή η θερμική μεταφορά	Διακόψτε την εντολή εκτύπωσης. Ενεργοποιήστε στο λογισμικό το Θερμικά. Επανεκκινήστε την εντολή εκτύπωσης.
Τέλος χαρτιού	Σφάλμα στην κίνηση χαρτιού	Ελέγξτε την κίνηση χαρτιού.
	το υλικό προς εκτύπωση έχει χρησιμοποιηθεί	Τοποθέτηση υλικού
Τύλιξη μελανοταινίας	Η υπολογισμένη κατεύθυνση ξετυλίγματος της μελανοταινίας δεν ταιριάζει στην ρύθμιση διαμόρφωσης	Η μελανοταινία έχει τοποθετηθεί ανάποδα. Καθαρ. κεφαλής εκτύπωσης ▷ „6.3“ στη σελίδα 19 Τοποθετήστε σωστά τη μελανοταινία.
		Η ρύθμιση διαμόρφωσης δεν ταιριάζει στην χρησιμοποιούμενη μελανοταινία. Προσαρμόστε τη ρύθμιση διαμόρφωσης.
Το όνομα υπάρχει	Το όνομα αρχείου είναι διπλά εγγεγραμμένο στον άμεσο προγραμματισμό	Διορθώστε τον προγραμματισμό.
Το αρχείο δεν βρέθηκε	Ανάκληση αρχείου από μνήμη, το οποίο δεν υφίσταται	Ελέγξτε το περιεχόμενο της μνήμης.
Υπερχείλιση buffer	Το buffer εισαγωγής δεδομένων είναι γεμάτο και ο ηλεκτρονικός υπολογιστής προσπαθεί να στείλει κι άλλα δεδομένα	Διενεργήστε μετάδοση δεδομένων με Συνεργ. (κατά προτίμηση RTS/CTS).
Υπερχείλιση μνήμης	Η εντολή εκτύπωσης είναι πολύ μεγάλη, π.χ. λόγω φορτωμένων γραμματοσειρών, μεγάλων γραφικών	Διακόψτε την εντολή εκτύπωσης. Μειώστε την ποσότητα των δεδομένων προς εκτύπωση.
Υψηλή θερμοκρασία κεφαλής	Πολύ έντονη θέρμανση της κεφαλής εκτύπωσης	Μετά από μια παύση συνεχίζει αυτόματα η εντολή εκτύπωσης. Εάν το σφάλμα επαναλαμβάνεται μειώστε το επίπεδο θερμότητας ή την ταχύτητα εκτύπωσης.
Χωρίς μέγεθος ετικέτας	Δεν είναι προσδιορισμένο το μέγεθος της ετικέτας στον προγραμματισμό	Ελέγξτε τον προγραμματισμό.

Πίνακας 6 Μηνύματα σφάλματος και αντιμετώπιση σφαλμάτων

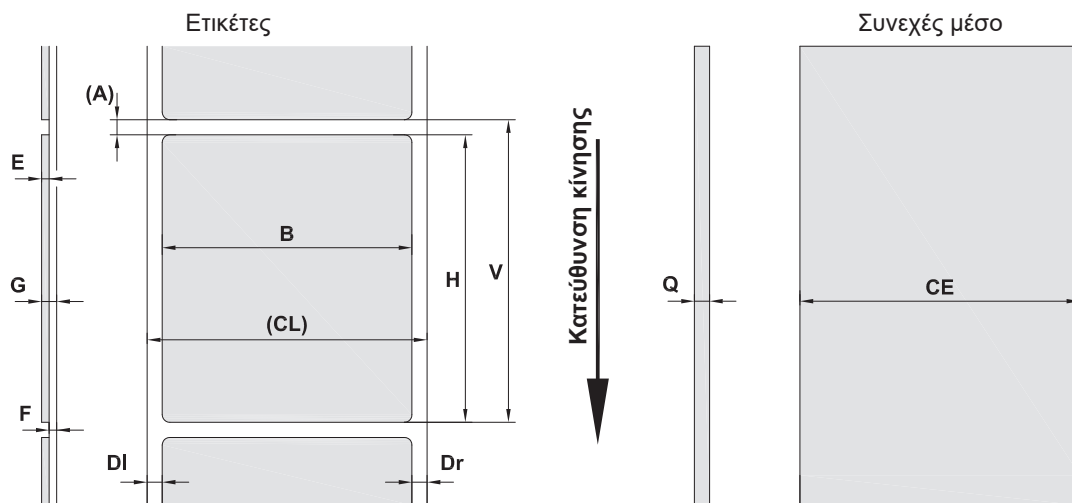
## 7.3 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η ταινία μεταφοράς τσαλακώνεται	Δεν έχει ρυθμιστεί η εκτροπή της ταινίας μεταφοράς	Ρύθμιση διαδρομής ταινίας μεταφοράς ▷ „4.6“ στη σελίδα 17
	Υπερβολικό πλάτος της ταινίας μεταφοράς	Χρησιμοποιήστε ταινία μεταφοράς που είναι μικρότερη σε πλάτος σε σχέση με την ετικέτα.
Η εκτύπωση εμφανίζει θαμπά σημεία ή κενά	Ακάθαρτη κεφαλή εκτύπωσης	Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης ▷ „6.3“ στη σελίδα 19.
	Υπερβολική θερμοκρασία	Μειώστε τη θερμοκρασία μέσω του λογισμικού.
	Ακατάλληλος συνδυασμός ετικετών και ταινίας μεταφοράς	Χρησιμοποιήστε άλλο είδος ή μάρκα ταινίας.
Η λειτουργία του εκτυπωτή δεν διακόπτεται, όταν τελειώσει η ταινία μεταφοράς	Στο λογισμικό είναι επιλεγμένο το Θερμικά	Αλλάξτε τη ρύθμιση στο λογισμικό στην εκτύπωση θερμικής μεταφοράς.
Ο εκτυπωτής εκτυπώνει ακολουθία χαρακτήρων αντί του μορφότυπου της ετικέτας	Ο εκτυπωτής είναι σε ASCII Dump Mode	Τερματίστε το ASCII Dump Mode.
Ο εκτυπωτής μεταφέρει το υλικό των ετικετών, αλλά όχι την ταινία μεταφοράς	Η ταινία μεταφοράς είναι λάθος τοποθετημένη	Ελέγξτε και κατά περίπτωση διορθώστε τη διαδρομή της ταινίας μεταφοράς και τον προσανατολισμό της επιστρωμένης πλευράς.
	Ακατάλληλος συνδυασμός ετικετών και ταινίας μεταφοράς	Χρησιμοποιήστε άλλο είδος ή μάρκα ταινίας.
Ο εκτυπωτής εκτυπώνει μόνο κάθε 2η ετικέτα	Ρύθμιση υπερβολικών διαστάσεων στο λογισμικό.	Τροποποιήστε τις διαστάσεις της ετικέτας στο λογισμικό.
Κατακόρυφες λευκές γραμμές στην εκτύπωση	Ακάθαρτη κεφαλή εκτύπωσης	Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης ▷ „6.3“ στη σελίδα 19.
	Σφάλμα κεφαλής (Βλάβη σημείων θέρμανσης)	Αντικατάσταση κεφαλής εκτύπωσης. ▷ Οδηγίες σέρβις.
Οριζόντιες λευκές γραμμές στην εκτύπωση	Ο εκτυπωτής λειτουργεί στον τρόπο λειτουργίας κοπής ή διανομής με τη ρύθμιση <i>Επανατροφοδότηση</i> > <i>Εξυπνη</i>	Ρυθμίστε τη λειτουργία <i>Επανατροφοδότηση</i> > <i>πάντα</i> . ▷ Οδηγίες διαμόρφωσης.
Η εκτύπωση είναι πιο ανοιχτόχρωμη σε μια πλευρά	Ακάθαρτη κεφαλή εκτύπωσης	Καθαρισμός κεφαλής εκτύπωσης ▷ „6.3“ στη σελίδα 19.

Πίνακας 7 Αντιμετώπιση προβλημάτων



## 8.1 Διαστάσεις ετικετών / Συνεχούς μέσου



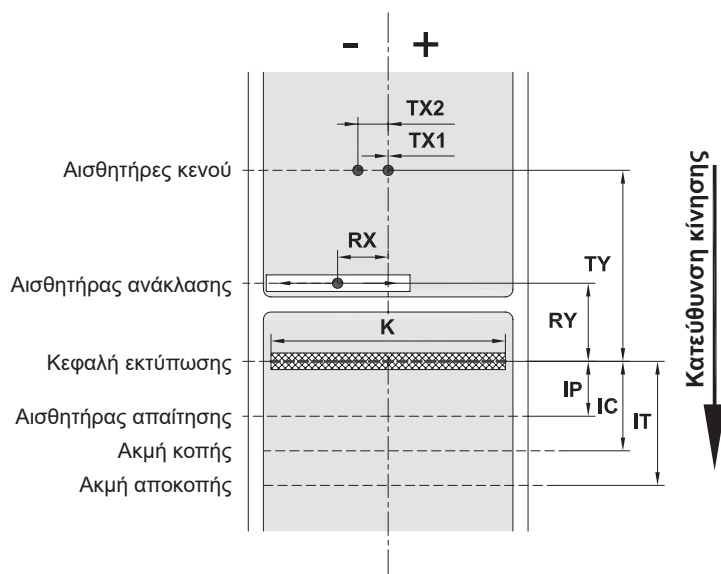
Εικόνα 23 Διαστάσεις ετικετών / Συνεχούς μέσου

Διάσταση	Ονομασία	Διαστάσεις σε mm
Π	Πλάτος ετικετών	6 - 116
Υ	Ύψος ετικετών στη λειτουργία διανομής	5 - 2000 20 - 200
-	Μήκος κοπής	≥ 20
A	Απόσταση ετικετών	> 2
CL	Πλάτος υλικού φορέα σε διάμετρο πυρήνα 38 mm σε διάμετρο πυρήνα 76 mm	9 - 120 25 - 120
CE	Πλάτος συνεχούς υλικού σε διάμετρο πυρήνα 38 mm σε διάμετρο πυρήνα 76 mm	5 - 120 25 - 120
DI	Αριστερό περιθώριο	> 0
Dr	Δεξιό περιθώριο	> 0
E	Πάχος ετικέτας	0,025 - 0,7
F	Πάχος υλικού φορέα	0,03 - 0,1
G	Συνολικό πάχος ετικέτα + υλικό φορέα	0,055 - 0,8
Q	Πάχος συνεχούς υλικού	0,03 - 0,8
V	Τροφοδοσία	> 7
<ul style="list-style-type: none"> <li>Μπορεί να υπάρχουν περιορισμοί σε περίπτωση μικρών ετικετών, λεπτών υλικών ή ισχυρής κόλλας. Οι σχετικές εφαρμογές πρέπει να υποβάλλονται σε δοκιμή πριν από την έγκρισή τους.</li> <li>Λάβετε υπόψη την αντοχή στην κάμψη! Πρέπει να είναι δυνατή η εφαρμογή του υλικού στον κύλινδρο εκτύπωσης!</li> </ul>		

Πίνακας 8 Διαστάσεις ετικετών / Συνεχούς μέσου



## 8.2 Διαστάσεις συσκευής



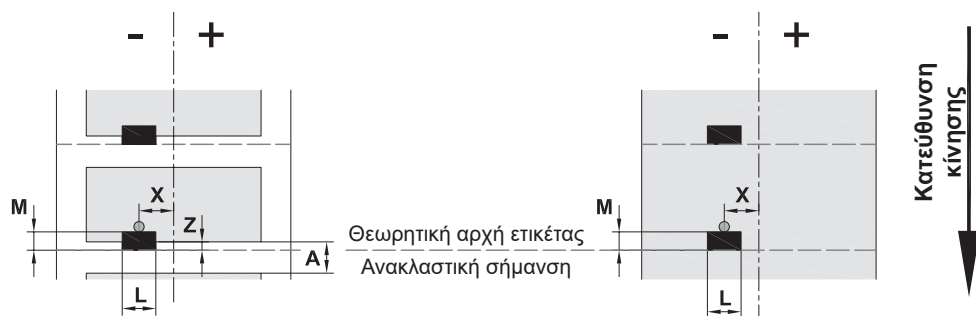
Εικόνα 24 Διαστάσεις συσκευής

Διάσταση	Ονομασία	Διαστάσεις σε mm
IP	Απόσταση σειράς εκτύπωσης – αισθητήρας απαίτησης	13,2
IC	Απόσταση σειράς εκτύπωσης - ακμής κοπής κοπτικού	17,5
IT	Απόσταση σειράς εκτύπωσης - ακμής αποκοπής	24,0
K	Πλάτος εκτύπωσης με κεφαλή εκτύπωσης 4.3/200 με κεφαλή εκτύπωσης 4.3/300 με κεφαλή εκτύπωσης 4/300 με κεφαλή εκτύπωσης 4/600	104,0 108,4 105,6 105,6
RX	Απόσταση αισθητήρα ανάκλασης - κέντρου διαδρομής χαρτιού δηλ. επιτρεπτή απόσταση ανακλαστικών σημάτων και διατρήσεων στο κέντρο του υλικού	-56 - +10
RY	Απόσταση αισθητήρα ανάκλασης - γραμμής εκτύπωσης	16,0
TX	Απόσταση αισθητήρων κενού - κέντρου διαδρομής χαρτιού TX1 : Αισθητήρας για υλικό σε μονή ταινία και υλικό με μονό αριθμό ταινιών ετικετών TX2 : Αισθητήρας για υλικό με ζυγό αριθμό ταινιών ετικετών	0 -10
TY	Απόσταση αισθητήρων κενού - σειράς εκτύπωσης	56,5

Πίνακας 9 Διαστάσεις συσκευής

## 8.3 Διαστάσεις για ανακλαστικές σηµάνσεις

Ετικέτες με ανακλαστικές σηµάνσεις

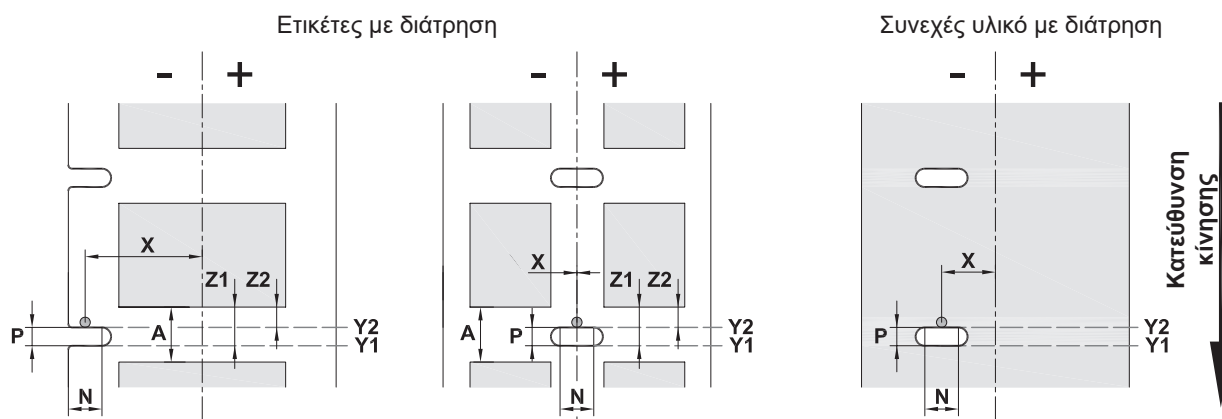
Συνεχές υλικό με ανακλαστικές  
σηµάνσεις

Εικόνα 25 Διαστάσεις για ανακλαστικές σηµάνσεις

Διάσταση	Ονομασία	Διαστάσεις σε mm
A	Απόσταση ετικετών	> 2
L	Πλάτος ανακλαστικής σήμανσης	> 5
M	Ύψος της ανακλαστικής σήμανσης	3 - 10
X	Απόσταση σήμανσης - κέντρου διαδρομής χαρτιού με αναγνώριση ανάκλασης	-56 έως +10
Z	Απόσταση θεωρητικής αρχής ετικέτας - πραγματικής αρχής ετικέτας ► Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις του λογισμικού	0 έως A / συνιστάται: 0
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Οι ανακλαστικές σηµάνσεις πρέπει να βρίσκονται στην πίσω πλευρά του υλικού.</li> <li>• Τα στοιχεία ισχύουν για τις μαύρες σηµάνσεις.</li> <li>• Οι έγχρωμες σηµάνσεις ενδέχεται να μην αναγνωρίζονται. ► Διενεργήστε προηγούμενως δοκιμές.</li> </ul>		

Πίνακας 10 Διαστάσεις για ανακλαστικές σηµάνσεις

## 8.4 Διαστάσεις για διατρήσεις



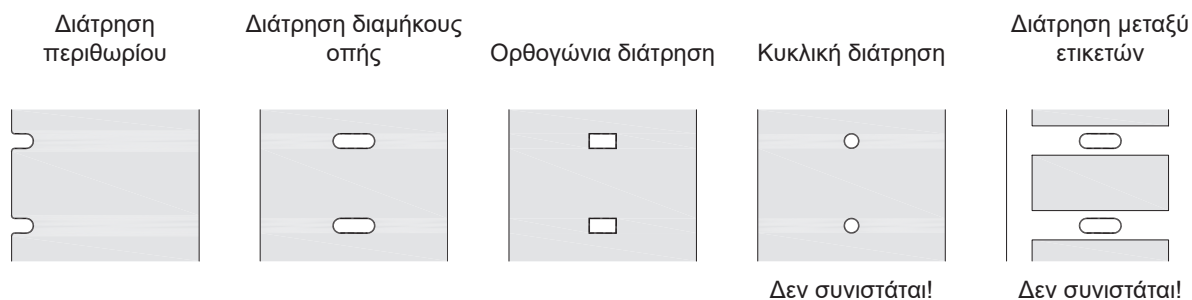
για διάτρηση περιθωρίου

Ελάχιστο πάχος υλικού φορέα 0,06 mm

Εικόνα 26 Διαστάσεις για διατρήσεις

Διάσταση	Ονομασία	Διαστάσεις σε mm
A	Απόσταση ετικετών	> 2
N	Πλάτος της διάτρησης	> 5
P	Ύψος διάτρησης	2 - 10
X	Απόσταση διάτρησης - κέντρο διαδρομής χαρτιού με αναγνώριση κενού με αναγνώριση ανάκλασης	-10 ή 0 -56 έως +10
Y1	αρχή ετικέτας προσδιορισμένη από τον αισθητήρα με αναγνώριση ανάκλασης <sup>1)</sup>	Μπροστινή ακμή διάτρησης
Y2	με αναγνώριση κενού	Πίσω ακμή διάτρησης
Z1 Z2	Απόσταση υπολογισμένης αρχής ετικέτας - πραγματικής αρχής ετικέτας με αναγνώριση ανάκλασης με αναγνώριση κενού διαφανών ετικετών ► Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις του λογισμικού	P έως A 0 έως A-P
<sup>1)</sup> Η πίσω πλευρά του υλικού πρέπει να διαθέτει επαρκή ανακλαστική ικανότητα.		

Πίνακας 11 Διαστάσεις για διατρήσεις



Εικόνα 27 Παραδείγματα για διατρήσεις

### 9.1 Συμμόρφωση με δήλωση πιστότητας E.E.

Ο εκτυπωτής ετικετών της σειράς MACH 4S πληροί τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας των οδηγιών της E.E.:

- Οδηγία 2014/35/EE σχετικά με ηλεκτρολογικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί εντός συγκεκριμένων ορίων τάσης
- Οδηγία 2014/30/EE σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
- Οδηγία 2011/65/EE για τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό

#### Δήλωση συμμόρφωσης EE

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=3082> 



### 9.2 FCC

**NOTE :** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

**A**

Αισθητήρας ανάκλασης	
Τοποθέτηση .....	15
Αισθητήρας ετικετών	
Τοποθέτηση .....	15
Επιλογή .....	15
Καθαρισμός .....	19
Αισθητήρας κενού	
Επιλογή .....	15
Ανακλαστικές σημάνσεις .....	26
Αντιμετώπιση προβλημάτων .....	23
Αποσυσκευασία .....	7

**Δ**

Δήλωση συμμόρφωσης .....	28
Διαστάσεις ετικετών .....	24
Διαστάσεις συσκευής .....	25
Διασύνδεση	
Ethernet .....	6
RS-232 .....	6
USB Master .....	6
USB Slave .....	6
Διατρήσεις .....	27

**Ε**

Ενεργοποίηση .....	7
Επισκόπηση συσκευής .....	6
Εργασίες σέρβις .....	5
Επικέτες Leporello	
Τοποθέτηση .....	13
Ετοιμότητα λειτουργίας .....	18

**Θ**

Θέση του αισθητήρα χαρτιού σε συνεχόμενη ροή .....	24
---	----

**Κ**

Καθαρισμός .....	19
Αισθητήρες ετικετών .....	19
Κεφαλή εκτύπωσης .....	19
Κοπτικό .....	20
Κύλινδρος εκτύπωσης .....	19
Κάρτα SD .....	6
Κεφαλή εκτύπωσης	
Ζημιά .....	18
Καθαρισμός .....	19
Κύλινδρος εκτύπωσης	
Καθαρισμός .....	19
Κύλινδρος συμπίεσης .....	14

**Λ**

Λειτουργία αποκοπής .....	18
Λειτουργία διανομής .....	18
Τοποθέτηση ετικετών .....	14
Λειτουργία κοπής .....	18

**Ο**

Οθόνη αφής .....	8
------------------	---

**Π**

Παραδοτέα .....	7
Παροχή ρεύματος .....	5
Περαιτέρω εργασίες .....	5
Περιβάλλον .....	5
Προβλεπόμενη χρήση .....	4
Προειδοποιητικό αυτοκόλλητο .....	5
Προσαρμογέας	
Αποσυναρμολόγηση .....	11
Συναρμολόγηση .....	11

**P**

Ρολό ετικετών	
Τοποθέτηση .....	11
Ρύθμιση διαδρομής ταινίας μεταφοράς .....	17
Ρυθμιστής περιθωρίου .....	6

**Σ**

Σημαντικές πληροφορίες .....	4
Συγχρονισμός κίνησης χαρτιού .....	18
Σύνδεση .....	7
Σφάλμα	
Αντιμετώπιση .....	21
Μηνύματα .....	21
Οθόνη .....	21

**T**

Ταινία μεταφοράς	
Κατεύθυνση τυλίγματος .....	17
Τοποθέτηση .....	16
Τάση δικτύου .....	7
Τοποθέτηση .....	7

**Υ**

Υποδείξεις ασφαλείας .....	5
Υποδοχή ρολού	
Προσαρμογή .....	11

**Φ**

Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση αποβλήτων .....	5
--	---

Η παρούσα σελίδα αφέθηκε σκόπιμα κενή.